

## USER GUIDE

Ultra Marine ANCHOR  
Ultra Marine FLIP SWIVEL

## Languages:

- English
- French
- German
- Italian
- Spanish
- Croatian
- Slovenian
- Dutch
- Russian
- Polish

## ENGLISH

## ULTRA MARINE USER GUIDE

Please, read carefully this user guide before start using Ultra Marine products.

## Ultra Marine ANCHOR guide

## 1. Ultra Marine ANCHOR installation

- Place the anchor to your bow roller as any other anchor. Make sure the anchor sits in your bow roller correctly and the tip is not touching the boat.
- Due to very high holding power of the Ultra Marine Anchor we strongly recommend to use also our Ultra Marine Flip Swivel as the safest connection of Anchor and your chain.

## 2. Ultra Marine ANCHOR Maintenance

- The Ultra Marine ANCHOR does not require any special maintenance, however, we recommend you to treat the Ultra Marine ANCHOR in a way 316 marine stainless steel should be treated
- We recommend to keep the anchor salt and dirt free at all times to prevent initial surface corrosion to appear
- Should surface corrosion appear on the body of the Ultra Marine ANCHOR, polish it gently with a suitable compound either by means of hand or mechanical polishing
- Make sure the Ultra Marine ANCHOR does not come in contact with other types of metal or any substances/materials that could cause any interference with the stainless steel

## 3. Ultra Marine ANCHOR Warranty

(Lifetime Manufacturer's Warranty against Bending, Breaking, Cracking and Rusting)

Ultra Marine Europe s.r.o. (hereafter "UME") warrants that the product will be free from material defects in and failure of material and workmanship from the date it was purchased. This includes coverage for any bending, breaking, cracking and rusting provided the anchor was sized appropriately for the boat based on official Ultra Marine ANCHOR sizing chart.

For Exclusions, Warranty Claim Procedure and Honoring the Warranty, please visit our web site [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com)

## 3.1. Local Consumer Law

No part of this Warranty affects your statutory rights under any consumer guarantees at law or other legislation applicable to the place of sale which may not be excluded or limited.

## 4. Ultra Marine ANCHOR Recycling

In case of very unlikely anchor disposal (lifetime warranty) note, the base tip contains lead.

## Ultra Marine FLIP SWIVEL guide

## 5. Ultra Marine FLIP SWIVEL Installation

- Insert the pins and setscrews on the small end/throat of the Ultra Marine FLIP SWIVEL through the chain. (Picture P1; link 5.1.)
- While inserting the chain into the small end/throat of the Ultra Marine FLIP SWIVEL the pin MUST be inserted parallel to the Main Axis. The pins and doucescrews of small Ultra Marine FLIP SWIVELS (particularly #6 & #8) should not be forced as this can cause damage. Ultra Marine FLIP SWIVEL pins and setscrews are not affected by anchor and chain movements when installed correctly. Apply normal force when tightening the setscrews. (Picture P2; link 5.2.)

- Insert the pins and setscrews on the large end/throat through the anchor eye (Picture P1; link 5.3.)
- Once the anchor eye is inserted into the large end/throat of the Ultra Marine FLIP SWIVEL, the correct orientation is for the rear bridge to marry to the top of the anchor. The Ultra Marine FLIP SWIVEL must be orientated this way to function correctly and permit the anchor to flip into the proper position/orientation on your bow roller. (Picture 1; Link 5.4.)

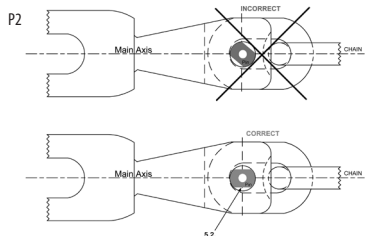
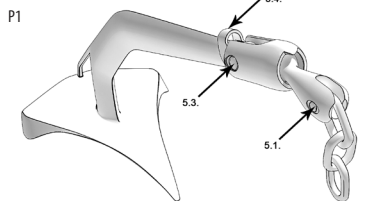
- For extra safety use a thread locking compound on the retaining setscrews

## 6. Ultra Marine FLIP SWIVEL Maintenance

- We recommend inspecting the Ultra Marine FLIP SWIVEL visually at least once per year (more often if the anchor is in constant use).
- We strongly recommend using stainless steel chain with the Ultra Marine FLIP SWIVEL. If galvanized chain is used, corrosion of the chain might appear.

- No Ultra Marine liability can be accepted for any unauthorized or inappropriate installation or use of Ultra Marine products.

For more information please visit [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).



## FRENCH

## MANUEL D'UTILISATEUR ULTRA MARINE

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser les produits Ultra Marine.

## Guide des ANGRES Ultra Marine

## 1. Installation des ANGRES Ultra Marine

- Placez l'ancrage sur le davier comme n'importe quelle autre ancre. Assurez-vous que l'ancrage repose bien dans le davier et que la pointe ne touche pas le bateau.

- Compte tenu de la très grande résistance à l'arrachement de l'ancrage Ultra Marine, nous vous recommandons fortement d'utiliser également l'émerillon articulé (ou émerillon à bascule) Ultra Marine qui est le moyen le plus sûr d'attacher l'ancrage à la chaîne.

## 2. Maintenance de l'ANCRE Ultra Marine

- L'ANCRE Ultra Marine n'exige aucun entretien particulier ; nous vous conseillons cependant de l'entretenir comme n'importe quel produit en acier inoxydable 316.

- Nous vous recommandons de débarrasser l'ancrage de tout dépôt de sel et de salissures de façon à éviter que l'apparition de corrosion.

- En cas de traces de corrosion sur le corps de l'ANCRE Ultra Marine, la polir doucement à l'aide d'un produit adapté, soit à la main, soit par polissage mécanique.

- Assurez-vous que l'ANCRE Ultra Marine n'est pas en contact avec d'autres types de métaux ou avec des substances ou matériaux susceptibles de créer des interférences avec l'inox.

## 3. Garantie de l'ANCRE Ultra Marine

(L'ancrage bénéficie d'une garantie fabricant à vie contre toute déformation, rupture, fissure et contre la rouille)  
Ultra Marine Europe s.r.o. (ci-après "UME") garantit que le produit est exempt de tout défaut matériel et vice de fabrication à compter de sa date d'achat. Sont notamment couvertes toute déformation, rupture, fissure et traces de rouilles, sous réserve toutefois que la taille de l'ancrage soit adaptée à celle du bateau, conformément au tableau de dimensions officiel des ANGRES Ultra Marine.

En ce qui concerne les exclusions de garantie, la procédure de réclamation au titre de la garantie et l'application de la garantie, veuillez consulter notre site Internet [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com)

- Droit local des consommateurs  
Aucune des clauses de cette garantie ne saurait préjuger des droits réglementaires au titre de toute garantie des consommateurs, en vertu de la loi ou de toute autre législation applicables sur le lieu de vente, ceux-ci ne pouvant en aucun cas être exclus ou limités.

## 4. Recyclage des ANGRES Ultra Marine

Dans le cas très improbable de mise au rebut de l'ancrage (celle-ci étant garantie à vie), il convient de noter que l'extrémité de la pointe contient du plomb.

## Manuel d'utilisation de l'ÉMERILLON A BASCULE (ou ARTICULÉ) Ultra Marine

## 5. Installation de l'ÉMERILLON A BASCULE Ultra Marine

- Mettez les goupilles et les vis de serrage dans la petite extrémité de l'ÉMERILLON A BASCULE Ultra Marine. (Picture P1; link 5.1.)
- Lorsque vous introduisez la chaîne dans la petite extrémité de l'ÉMERILLON A BASCULE Ultra Marine, la goupille DOIT être placée parallèlement à l'axe principal. Les goupilles et les vis de serrage des ÉMERILLONS A BASCULE Ultra Marine (en particulier les N° 6 & 8) ne doivent pas être assemblées en force, cela risquant d'endommager l'ensemble. Les goupilles et les vis de serrage de l'ÉMERILLON A BASCULE Ultra Marine ne sont pas affectées par les mouvements de l'ancrage ou de la chaîne, dès lors qu'elles sont correctement installées. Serrez les vis de serrage à une force normale. (Picture P2; link 5.2.)

- Mettez les goupilles et les vis de serrage à l'autre extrémité (la grande) en les passant dans l'oeillet de l'ancrage (Picture P1; link 5.3.)

- Lorsque l'oeillet de l'ancrage est introduit dans le grand côté de l'ÉMERILLON A BASCULE Ultra Marine, l'orientation est correcte si le pont arrière correspond à la partie supérieure de l'ancrage. L'ÉMERILLON A BASCULE Ultra Marine doit être orienté de cette façon pour fonctionner correctement et permettre à l'ancrage de basculer dans la bonne position/orientation sur le davier. (Picture 1; Link 5.4.)

- Pour plus de sécurité, mettre un adhésif frein-filet sur les vis de serrage

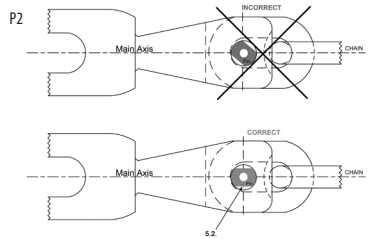
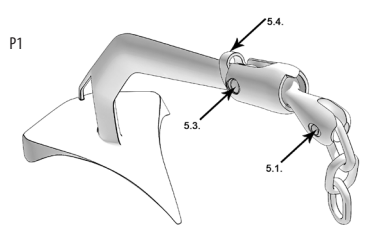
## 6. Maintenance de l'ÉMERILLON A BASCULE Ultra Marine

- Nous vous recommandons d'inspecter visuellement l'ÉMERILLON A BASCULE Ultra Marine au moins une fois par an (plus souvent si l'ancrage est utilisée de façon permanente).

- Nous vous recommandons fortement d'utiliser une chaîne en inox avec l'ÉMERILLON A BASCULE Ultra Marine. En cas d'utilisation d'une chaîne galvanisée, des signes de corrosion peuvent apparaître sur la chaîne.

- La responsabilité d'Ultra Marine ne saurait être engagée en cas d'installation ou d'utilisation non autorisée ou incorrecte des produits Ultra Marine.

Pour plus d'informations, veuillez consulter notre site [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).



## GERMAN

## ULTRA MARINE BENUTZERHANDBUCH

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ultra Marine Produkte verwenden.

## Ultra Marine ANCHOR HANDBUCH

## 1. Ultra Marine ANCHOR - Installation

- Setzen Sie den Anker wie gewohnt auf Ihre Bogenrolle. Stellen Sie sicher, dass der Anker richtig in der Bogenrolle sitzt und die Spitze das Boot nicht berührt.
- Durch die sehr hohe Haltekraft der Ultra Marine Anchors empfehlen wir auch unser Ultra Marine Schwenkgelenk als die sicherste Verbindung von Anker und Kette.

## 2. Ultra Marine ANCHOR - Wartung

- Der Ultra Marine ANCHOR bedarf keiner besonderen Wartung, wir empfehlen jedoch, dass Sie die Ultra Marine ANCHOR so pflegen, wie Marine Edelstahl 316 gepflegt werden sollte.
- Wir empfehlen, dass der Anker jederzeit frei von Salz und Schmutz gehalten werden sollte, um eine anfängliche Oberflächenkorrosion zu verhindern.
- Sollte sich Oberflächenkorrosion auf dem Ultra Marine ANCHOR zeigen, polieren Sie sie vorsichtig mit einem geeigneten Mittel, entweder per Hand oder durch mechanisches Polieren.
- Stellen Sie sicher, dass der Ultra Marine ANCHOR nicht in Kontakt mit anderen Metallarten oder Stoffen/Materialien kommt, die eine Beeinträchtigung des Edelstahls verursachen könnten.

## 3. Ultra Marine ANCHOR - Garantie

(Lebenslange Herstellergarantie gegen Verbiegen, Brechen, Rissbildung und Rostbildung)

Ultra Marine Europe s.r.o. (im Folgenden „UME“) garantiert, dass das Produkt ab dem Zeitpunkt des Kaufes frei von Materialfehlern und Materialausfall und Verarbeitungsfehlern ist. Dies schließt die Abdeckung von Verbiegungen, Brechen, Rissbildung und Rostbildung ein, vorausgesetzt, der Anker wurde in geeigneter Weise für das Boot auf Grundlage der offiziellen Ultra Marine ANCHOR Größentabelle bemessen.

Für Informationen zu Ausschlüssen, Garantieantragsverfahren und Gewährung der Garantie besuchen Sie bitte unsere Website: [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com)

## 3.1. Lokales Verbraucherrecht

Die Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlich verankerten Rechte unter den Garantien für Verbrauchsgüter, unter dem Gesetz oder andere für den Ort des Verkaufs anwendbare Gesetze, die nicht ausgeschlossen oder beschränkt werden können, nicht.

## 4. Ultra Marine ANCHOR - Recycling

In dem sehr unwahrscheinlichen Fall, dass Sie den Anker entsorgen

(Lebenslange Garantie) beachten Sie, dass die Basisspitze Blei enthält.

## Ultra Marine FLIP SWIVEL Handbuch

## 5. Ultra Marine FLIP SWIVEL - Installation

- Führen Sie die Stifte und Gewindestifte am/an der schmalen Ende/Kehle des Ultra Marine FLIP SWIVELS durch die Kette ein. (Picture P1; link 5.1.)
- Beim Einlegen der Kette in das/die schmale/n Ende/Kehle des Ultra Marine FLIP SWIVELS muss der Strift parallel zur Hauptachse eingefügt werden. Die Stifte und Gewindestifte der kleinen Ultra Marine FLIP SWIVELS (insbesondere Nr. 6 und 8) sollten nicht mit Gewalt eingefügt werden, da dies zu Schäden führen kann. Ultra Marine FLIP SWIVEL Stifte und Gewindestifte werden nicht durch Bewegungen von Anker und Kette beeinträchtigt, wenn sie korrekt eingesetzt wurden. Wenden Sie beim Anziehen der Gewindestifte Normalkraft an. (Picture P2; link 5.2.)
- Führen Sie die Stifte und Gewindestifte am/an der längeren Ende/Kehle durch die Ankeröse ein (Picture P1; link 5.3.)

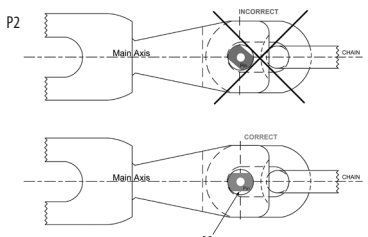
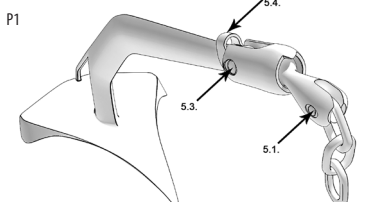
- Sobald die Ankeröse am/an der längeren Ende/Kehle des Ultra Marine FLIP SWIVELS eingesetzt wurde, ist die richtige Ausrichtung für die hinteren Brücke wichtig für die Anpassung an die Spitze des Ankers. Das Ultra Marine FLIP SWIVEL muss auf diese Weise ausgerichtet werden, damit es korrekt funktioniert und dem Anker erlaubt, sich in die richtige Position/Ausrichtung auf Ihrer Bogenrolle zu drehen. (Picture 1; Link 5.4.)

- Verwenden Sie zur Erhöhung der Sicherheit eine Schraubensicherung an den Befestigungsschrauben.

## 6. Ultra Marine FLIP SWIVEL - Wartung

- Wir empfehlen, das Ultra Marine FLIP SWIVEL zumindest einmal pro Jahr optisch zu prüfen (öfter, wenn der Anker in ständigem Gebrauch ist).
- Wir empfehlen dringend die Verwendung einer Edelstahlkette mit dem Ultra Marine FLIP SWIVEL. Wenn eine verzinkte Kette verwendet wird, kann Korrosion an der Kette auftreten.
- Ultra Marine übernimmt keine Haftung bei unbefugter oder unsachgemäßer Installation oder Anwendung von Ultra Marine Produkten.

Weitere Informationen erhalten Sie auf [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).



## ITALIAN

## MANUALE D'USO ULTRA MARINE

Prima di iniziare a utilizzare i prodotti Ultra Marine, leggere con attenzione il presente manuale d'uso.

## Manuale dell'ancora Ultra Marine ANCHOR

## 1. Montaggio dell'ancora Ultra Marine ANCHOR

- Collocare l'ancora sul musone di prua come con qualsiasi altra ancora. Verificare che l'ancora sia posizionata correttamente nel

musone e che la punta non tocchi l'imbarcazione.

- Data l'elevatissima capacità di presa sul fondo dell'ancora Ultra Marine Anchor, si consiglia fortemente di utilizzare in combinazione il grillo girevole Ultra Marine Flip Swivel per collegare ancora e catena nel modo più sicuro.

## 2. Manutenzione dell'ancora Ultra Marine ANCHOR

- Ultra Marine ANCHOR non richiede alcuna manutenzione speciale, tuttavia si consiglia di trattare questo prodotto osservando le stesse precauzioni da adottare per l'acciaio inossidabile marino 316.
- Si raccomanda di mantenere l'ancora sempre pulita da sale e sporcizia al fine di evitare la comparsa di corrosione superficiale.
- In caso di comparsa di corrosione superficiale sul corpo dell'ancora Ultra Marine ANCHOR, pulirla delicatamente con un composto adatto mediante pulitura manuale o meccanica.
- Verificare che l'ancora Ultra Marine ANCHOR non entri in contatto con altri tipi di metallo o con sostanze/materiali non compatibili con l'acciaio inossidabile.

## 3. Garanzia di Ultra Marine ANCHOR

(Garanzia a vita del fabbricante contro danni da deformazione, rottura, formazione di cricche e ossidazione)

Ultra Marine Europe s.r.o. (di seguito "UME") garantisce che il prodotto sarà privo di difetti nei materiali e nella fabbricazione alla data di acquisto. Ciò include la copertura di eventuali danni da deformazione, rottura, formazione di cricche e ossidazione, a condizione che le misure dell'ancora siano adeguate all'imbarcazione compatibilmente alla tabella ufficiale di dimensionamento dell'ancora Ultra Marine ANCHOR.

Per le esclusioni di garanzia, la procedura di redamo in garanzia e l'esercizio della garanzia, visitare il sito Web [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com)

## 3.1. Legge locale sulla tutela dei consumatori

Nessuna parte di questa Garanzia avrà effetto alcuno sui diritti statutari acquisiti in virtù di qualsivoglia garanzia, legge o altro regolamento di tutela dei consumatori in vigore nella regione in cui l'oggetto viene venduto, i quali diritti non potranno essere esclusi o limitati.

## 4. Riciclaggio di Ultra Marine ANCHOR

Nell'improbabile eventualità dello smaltimento dell'ancora (garanzia a vita) notare che l'estremità della base contiene piombo.

## Manuale del grillo girevole Ultra Marine FLIP SWIVEL

## 5. Installazione del grillo girevole Ultra Marine FLIP SWIVEL

- Inserire i perni e le viti di arresto nell'estremità piccola/gola del grillo girevole Ultra Marine FLIP SWIVEL attraverso la catena. (Picture P1; link 5.1.)
- Inserendo la catena nell'estremità piccola/gola del grillo Ultra Marine FLIP SWIVEL, il perno DEVE essere posizionato parallelamente all'asse principale. I perni e le viti di arresto dei grilli girevoli Ultra Marine FLIP SWIVEL di dimensioni ridotte (in particolare N.6 e N.8) non devono essere forzati in quanto ciò può danneggiare la parte. Se i perni e le viti di arresto del grillo girevole Ultra Marine FLIP SWIVEL sono installati correttamente, non subiranno alcun effetto dai movimenti dell'ancora e della catena. Durante il serraggio delle viti di arresto non esercitare una forza eccessiva. (Picture P2; link 5.2.)
- Inserire i perni e le viti di arresto nell'estremità grande/gola attraverso l'occhio dell'ancora (Picture P1; link 5.3.)
- Una volta inserito l'occhio dell'ancora nell'estremità grande/gola del grillo Ultra Marine FLIP SWIVEL, la posizione corretta è dal ponticello posteriore all'estremità dell'ancora. Il grillo Ultra Marine FLIP SWIVEL deve essere orientato in modo da funzionare correttamente e permettere all'ancora di ruotare nella posizione corretta sul musone di prua. (Picture 1; Link 5.4.)

- Per una maggiore sicurezza applicare un composto frenaflettì sulle viti di arresto.

## 6. Manutenzione del grillo girevole Ultra Marine FLIP SWIVEL

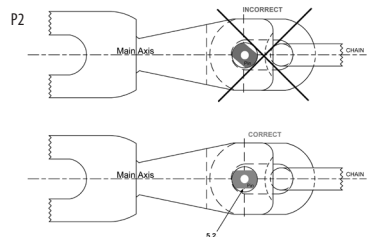
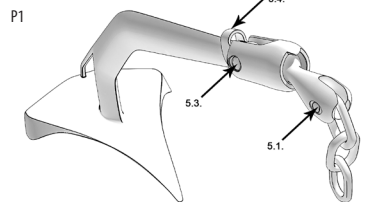
- Si consiglia di controllare visivamente il grillo girevole Ultra

Marine FLIP SWIVEL almeno una volta all'anno (con maggiore frequenza se l'ancora viene utilizzata costantemente).

- Si consiglia fortemente di utilizzare una catena in acciaio inossidabile con il grillo Ultra Marine FLIP SWIVEL. In caso di utilizzo di una catena galvanizzata, potrebbero comparire tracce di corrosione della catena.

- Ultra Marine non accetta alcuna responsabilità per l'eventuale installazione o utilizzo errati dei prodotti Ultra Marine.

Per ulteriori informazioni visitare il sito [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).



## SPANISH

## MANUAL DE USUARIO DE ULTRA MARINE

Lea detenidamente este manual de usuario antes de empezar a usar productos Ultra Marine.

## Manual del ancla Ultra Marine ANCHOR

## 1. Instalación del ancla Ultra Marine ANCHOR

- Coloque el ancla en el rodillo de proa tal como haría con cualquier otra ancla. Asegúrese de que el ancla quede correctamente colocada en el rodillo de proa y que la punta no toque la embarcación.
- Debido al potente agarre del ancla Ultra Marine Anchor, le recomendamos encarecidamente usar también nuestro Ultra Marine Flip Swivel como la conexión más segura del ancla y la cadena.

## 2. Mantenimiento del ancla Ultra Marine ANCHOR

- El ancla Ultra Marine ANCHOR no requiere ningún mantenimiento especial; sin embargo, recomendamos tratarla de igual forma que el acero inoxidable 316 de uso marino.
- Es recomendable mantener el ancla libre de sal y suciedad en todo momento para evitar la aparición de corrosión inicial de la superficie.
- En caso de corrosión superficial en el cuerpo del ancla Ultra Marine ANCHOR, pule el ancla con cuidado y con un producto adecuado a mano o a máquina.
- Asegúrese de que el ancla Ultra Marine ANCHOR no entre en contacto con otros tipos de metales o cualquier sustancia o material que puedan causar obstrucciones con el acero inoxidable.

## 3. Garantía del ancla Ultra Marine ANCHOR

(Garantía de por vida del fabricante contra el plegado, la rotura, el agrietado y el óxido)

Ultra Marine Europe s.r.o. (en adelante, "UME") garantiza que el producto estará libre de defectos y fallos de material y de fabricación a partir de la fecha de compra. Esto incluye la cobertura de cualquier plegado, rotura, agrietado y óxido siempre y cuando el ancla sea del tamaño adecuado a la embarcación según el gráfico oficial de tamaños de ancla Ultra Marine ANCHOR.

Para ver las excepciones, el procedimiento de reclamación de la

garantía y el uso de la garantía, visite nuestro sitio web [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).

## 3.1. Ley de consumo local

Ninguna sección de esta garantía afecta a sus derechos legales en virtud de cualquier garantía del consumidor, ley u otra legislación aplicable al lugar de compra y que no puedan estar excluidos o limitados.

## 4. Reciclado del ancla Ultra Marine ANCHOR

En el muy poco probable caso de eliminación del ancla (garantía de por vida), tenga en cuenta que la punta de la base contiene plomo.

## Manual de Ultra Marine FLIP SWIVEL

## 5. Instalación de Ultra Marine FLIP SWIVEL

- Introduzca las clavijas y los tornillos de fijación en el extremo pequeño/cuello de Ultra Marine FLIP SWIVEL a través de la cadena. (Picture P1; link 5.1.)
- Al colocar la cadena en el extremo pequeño/cuello de Ultra Marine FLIP SWIVEL, la clavija DEBE quedar introducida de manera paralela al eje principal. Las clavijas y los tornillos de fijación de Ultra Marine FLIP SWIVEL de tamaño pequeño (particularmente el n.º 6 y el n.º 8) no deben forzarse, ya que podrían ocasionarse daños. Si las clavijas y los tornillos de fijación de Ultra Marine FLIP SWIVEL están instalados correctamente, no se verán afectados por los movimientos del ancla y la cadena. Apriete los tornillos de fijación aplicando una fuerza normal. (Picture P2; link 5.2.)

- Introduzca las patillas y los tornillos de fijación en el extremo grande/cuello a través del ojo del ancla (Picture P1; link 5.3.)

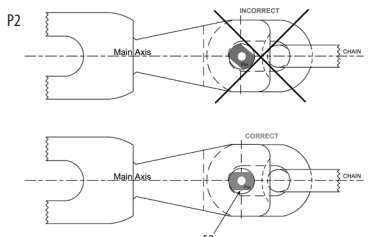
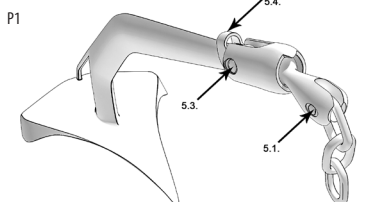
- Una vez que el ojo del ancla haya quedado insertado en el extremo grande/cuello de Ultra Marine FLIP SWIVEL, la orientación correcta es la unión del puente posterior con la parte superior del ancla. Esta orientación de Ultra Marine FLIP SWIVEL es esencial para su funcionamiento correcto y para permitir al ancla rotar en la posición/orientación adecuada en el rodillo de proa. (Picture 1; Link 5.4.)

- Para mayor seguridad, aplique un compuesto de bloqueo de rosca en los tornillos de fijación.

## 6. Mantenimiento de Ultra Marine FLIP SWIVEL

- Recomendamos la inspección visual de Ultra Marine FLIP SWIVEL al menos una vez al año (con mayor frecuencia si el ancla se usa de forma constante).
- Recomendamos encarecidamente el uso de una cadena de acero inoxidable con Ultra Marine FLIP SWIVEL. Si se usa una cadena galvanizada, puede que aparezca corrosión en ella.
- Ultra Marine no acepta responsabilidad alguna por cualquier instalación o uso no autorizados o no adecuados de productos Ultra Marine.

Para obtener más información, visite [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).





## CROATIAN

### KORISNIČKI PRIRUČNIK ZA ULTRA MARINE

Pažljivo pročitate ovaj korisnički priručnik prije početka upotrebe proizvoda Ultra Marine.

### Vodič za sidro Ultra Marine ANCHOR

#### 1. Postavljanje sidra Ultra Marine ANCHOR

**1.1.** Namjestite sidro na vodilicu sidra na uobičajeni način. Provjerite je li sidro pravilno namješteno u vodilici sidra i dodiruje li vrh sidra brod.

**1.2.** Zbog velike moći držanja sidra Ultra Marine ANCHOR, izričito preporučujemo upotrebu spojnice sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL kao najsigurnije spojnice sidra i lanca.

#### 2. Održavanje sidra Ultra Marine ANCHOR

**2.1.** Sidro Ultra Marine ANCHOR ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje, ali preporučujemo da sidro Ultra Marine ANCHOR održavate kao što treba održavati nehrđajući čelik 316 za upotrebu na moru.

**2.2.** Preporučujemo da sidro uvijek održavate čistim od soli i prijavštine kako biste spriječili nastanak površinske korozije.

**2.3.** Ako se pojavi površinska korozija na tijelu sidra Ultra Marine ANCHOR, nježno ga ispolirajte odgovarajućim sredstvom rukom ili mehanički.

**2.4.** Pripazite da sidro Ultra Marine ANCHOR ne dođe u dodir s drugim vrstama metala ili bilo kakvim tvarima/materijalima koji bi mogli uzrokovati bilo kakvo oštećenje nehrđajućeg čelika.

#### 3. Jamstvo sidra Ultra Marine ANCHOR

(Doživotno jamstvo proizvođača za savijanje, razbijanje, pucanje i hrdanje)

Ultra Marine Europa s.r.o. (u daljnjem tekstu „UME“) jamči da će materijal proizvoda biti bez nedostataka te da neće biti kvara materijala ni kvara u izradi od datuma kupnje. To uključuje pokrivenost za bilo kakvo savijanje, razbijanje, pucanje i hrdanje pod uvjetom da je sidro odgovarajuće veličine za brod prema službenoj tablici za veličine sidra tvrtke Ultra Marine.

Za izuzeće, jamstvena potraživanja i ispunjavanje jamstva posjetite naše web-mjesto [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com)

**3.1.** Lokalni Zakon o zaštiti potrošača

Nijedan dio ovog jamstva ne utječe na zakonska prava zajamčena drugim potrošačkim jamstvima na temelju zakona ili drugih propisa koji se primjenjuju na mjestu prodaje koji se ne mogu isključiti ili ograničiti.

#### 4. Reciklaža sidra Ultra Marine ANCHOR

U malo vjerojatnom slučaju odlaganja sidra (doživotno jamstvo), imajte na umu da vrh baze sadrži olovo.

### Vodič za spojnicu sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL

**5.1.** Umetnite zaticke i zatične vijake u manji dio / grlo spojnice sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL kroz lanac. (Picture P1; link 5.1.)

**5.2.** Dok umećete lanac u manji dio / grlo spojnice sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL, zatick MORA biti umetnut usporedno s glavnom osi. Zaticki i zatični vijci malih spojnica sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL (posebno #6 i #8) ne smiju se umetati na silu jer to može prouzročiti oštećenje. Kretanje sidra i lanca neće utjecati na zaticke i zatične vijake spojnice sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL ako se ispravno postave. Primijenite uobičajenu silu dok zatežete zatični vijak. (Picture P2; link 5.2.)

**5.3.** Umetnite zaticke i zatične vijake u veći dio / grlo kroz ušicu sidra (Picture P1; link 5.3.)

**5.4.** Kada umetnete ušicu sidra u veći dio / grlo spojnice sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL, usmjerenje je ispravno ako stražnji most dodiruje vrh sidra. Spojnica sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL mora biti postavljena na ovaj način da bi ispravno radila i da bi omogućila sidru da se okrene u ispravan položaj/orijentaciju na vodilici sidra. (Picture 1; Link 5.4.)

**5.5.** Za dodatnu sigurnost upotrijebite sredstvo za osiguravanje vijaka

ka na zadržnim zatičnim vijcima

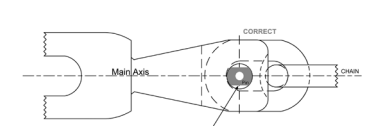
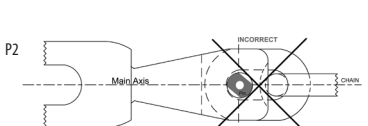
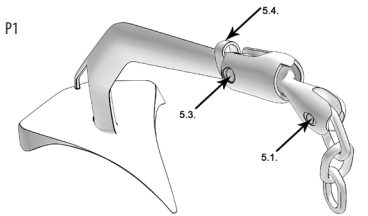
### 6. Održavanje spojnice sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL

**6.1.** Preporučujemo da vizualno pregledate spojnicu sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL barem jednom godišnje (češće ako se sidro stalno upotrebljava).

**6.2.** Izričito preporučujemo upotrebu lanca od nehrđajućeg čelika sa spojnicom sidro-lanac Ultra Marine FLIP SWIVEL. Ako upotrebljavate pocinčani lanac, može doći do korozije lanca.

**6.3.** Ultra Marine ne prihvaća odgovornost za neovlašteno i neispravno postavljanje ili upotrebu proizvoda Ultra Marine.

Za više informacija posjetite [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).



## SLOVENIAN

### NAVODILA ZA UPORABO IZDELKOV ULTRA MARINE

Pred uporabo izdelkov Ultra Marine pozorno preberite ta navodila za uporabo.

### Navodila za uporabo SIDRA Ultra Marine

#### 1. Namestitve SIDRA Ultra Marine

**1.1.** Namestite sidro na navijalnik na premcu tako kot katero koli drugo sidro. Prepričajte se, da je sidro ustrezno nameščeno v navijalniku na premcu in da se konica ne dotika plovila.

**1.2.** Zaradi zelo velike zadrževalne moči sidra Ultra Marine močno priporočamo, da uporabite tudi obračalnik sidra Ultra Marine kot najvarnejšo povezavo med sidrom in navojem.

#### 2. Vzdrževanje SIDRA Ultra Marine

**2.1.** SIDRO Ultra Marine ne zahteva posebnega vzdrževanja, vendar priporočamo, da ga negujete kot nerjavno jeklo 316, primerno za uporabo v pomorstvu.

**2.2.** Priporočamo, da s sidra redno odstranjujete sol in umazanijo ter tako preprečite začetek korozijo površine.

**2.3.** Če se na ogrodju SIDRA Ultra Marine pojavi površinska korozija, ga ročno ali mehansko nežno spolirajte z ustreznim izdelkom.

**2.4.** Prepričajte se, da SIDRO Ultra Marine ne prihaja v stik z drugimi vrstami kovin ali snovmi/materiali, ki bi lahko povzročili napake na nerjavnem jeklu.

#### 3. Garancija za SIDRO Ultra Marine

(garancija proizvajalca pred upogibanjem, zlomom, razpokami in rjavenjem, ki velja do konca življenjske dobe izdelka)

Družba Ultra Marine Europe s.r.o. (v nadaljevanju: družba UME) jamči, da je izdelek ob dnevu nakupa brez okvar ali napak v materialu in izdelavi. Garancija vključuje kritje za vsakršno upogibanje, razpoke in rjavenje, pod pogojem, da je bilo izbrano sidro ustrezne velikosti za plovilo skladno z uradno preglednico velikosti SIDER Ultra Marine. Za več informacij o napakah, ki jih garancija ne krije, postopku vložitve reklamacije in upoštevanju garancije obiščite naše spletno mesto

[www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com)

#### 3.1. Lokalne pravice potrošnikov

Noben del te garancije ne vpliva na vaše zakonske pravice v okviru katere koli potrošniške garancije, zakona ali druge zakonodaje, ki se uporablja na mestu prodaje, pri čemer teh pravic tudi ni mogoče izključiti ali omejiti.

#### 4. Recikliranje SIDRA Ultra Marine

Čeprav je malo verjetno, da boste sidro zavrgli (garancija za celotno življenjsko dobo izdelka), pomnite, da konica vsebuje svinec.

### Navodila za uporabo OBRAČALNIKA SIDRA Ultra Marine

#### 5. Namestitve OBRAČALNIKA SIDRA Ultra Marine

**5.1.** Zatiče in nastavitvene vijake na manjšem koncu/grlu OBRAČALNIKA SIDRA Ultra Marine vstavite skozi verigo. (Picture P1; link 5.1.)

**5.2.** Pri vstavljanju verige v manjši konec/grlo OBRAČALNIKA SIDRA Ultra Marine zatič **OBVEZNO** vstavite vzporedno z glavno osjo. Zatičev in nastavitvenih vijakov majhnih OBRAČALNIKOV SIDER Ultra Marine (zlasti št. 6 in 8) ne smete vstavljati na silo, saj jih lahko poškodujete. Ob pravilni namestitvi na zatiče in nastavitvene vijake OBRAČALNIKA SIDRA Ultra Marine premikanje sidra in verige ne vpliva. Pri privijanju nastavitvenih vijakov uporabite zmerno silo. (Picture P2; link 5.2.)

**5.3.** Vstavite zatiče in nastavitvene vijake na večjem koncu/grlu skozi uho sidra. (Picture P1; link 5.3.)

**5.4.** Ko je uho sidra vstavljeno v večji konec/grlo OBRAČALNIKA SIDRA Ultra Marine, se mora pri pravilni usmeritvi zadnji prečnik povezati z vrhom sidra. OBRAČALNIK SIDRA Ultra Marine mora biti tako usmerjen za zagotavljanje pravilnega delovanja in omogočitev sidru, da se na vašem navijalniku na premcu zaskoči v ustreznem položaju/smeri. (Picture 1; Link 5.4.)

**5.5.** Za še večjo varnost na pritrilnih nastavitvenih vijakih uporabite varovalno enoto z navojem.

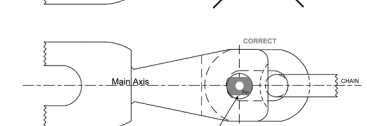
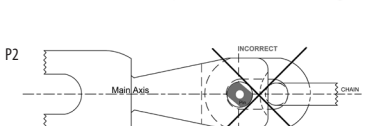
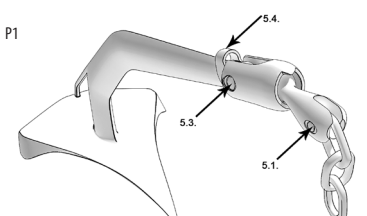
#### 6. Vzdrževanje OBRAČALNIKA SIDRA Ultra Marine

**6.1.** Priporočamo vizualni pregled OBRAČALNIKA SIDRA Ultra Marine vsaj enkrat letno (pogosteje, če sidro redno uporabljate).

**6.2.** Močno priporočamo uporabo verige iz nerjavnega jekla z OBRAČALNIKOM SIDRA Ultra Marine. Če uporabljate galvanizirano verigo, se lahko na verigi pojavi korozija.

**6.3.** Družba Ultra Marine ne prevzema odgovornosti za kakršno koli nepooblaščen ali neprimerno namestitev ali uporabo izdelkov Ultra Marine.

Za več informacij obiščite spletno mesto [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).



## DUTCH

### ULTRA MARINE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door voordat u Ultra Marine-producten in gebruik neemt.

### Ultra Marine ANKER-gids

#### 1. Ultra Marine ANKER installatie

**1.1.** Plaats het anker om uw boegrol net als elk ander anker. Zorg ervoor dat het anker correct in de boegrol is aangebracht en de punt de boot niet te raakt.

**1.2.** Door de zeer hoge kracht van het Ultra Marine Anker adviseren wij ook het gebruik van onze Ultra Marine Flip Swivel. Dit is de veiligste verbinding van het Anker met uw ketting.

#### 2. Ultra Marine ANKER onderhoud

**2.1.** Het Ultra Marine ANKER vereist geen speciaal onderhoud, maar wij adviseren dat u het Ultra Marine ANKER behandelt als 316 marine roestvrij staal.

**2.2.** Wij adviseren het anker te allen tijde vrij te houden van zout en vuil om corrosie van de oppervlakte te voorkomen.

**2.3.** Mocht oppervlaktecorrosie ontstaan op het Ultra Marine ANKER, voorzichtig polijsten met een geschikte oplossing, hetzij met de hand of door mechanisch polijsten.

**2.4.** Zorg ervoor dat het Ultra Marine ANKER niet in contact komt met andere metalen of stoffen / materialen die op enige wijze invloed kunnen hebben op het roestvrij staal.

#### 3. Ultra Marine ANKER Garantie

(Levenslange fabrieksgarantie tegen buigen, breken, barsten en roest)

Ultra Marine Europe s.r.o. (hierna "UME") garandeert dat het product vrij is van materiële defecten in materiaal en vervaardiging vanaf de aankoopdatum. Dit omvat de dekking voor buigen, breken, barsten en roest, mits het anker de juiste maat heeft voor de boot op basis van de officiële Ultra Marine ANKER-maattabel.

Voor informatie over uitsluitingen en garantieclaimprocedure en het recht op garantie kunt u terecht op onze website site: [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com)

#### 3.1. Landelijke consumentenwetgeving

Geen enkel deel van deze garantie heeft invloed op uw wettelijke rechten onder consumentgaranties of juridische of andere wetten die van toepassing zijn in het land van verkoop.

#### 4. Ultra Marine ANKER recycling

In het onwaarschijnlijke geval dat een anker moet worden weggegooid (het product heeft levenslange garantie), er rekening mee houden dat de basispunt lood bevat.

### Ultra Marine FLIP SWIVEL gids

#### 5. Ultra Marine FLIP SWIVEL installatie

**5.1.** Steek de pennen en stelschroeven in het kleine einde/hals van de Ultra Marine FLIP SWIVEL door de ketting. (Picture P1; link 5.1.)

**5.2.** Tijdens het aanbrengen van de ketting in het smalle uiteinde/hals van de Ultra Marine FLIP SWIVEL MOET de pen parallel met de hoofdas worden ingebracht. Geen druk overmatige druk uitoefenen op de pennen en stelschroeven van de kleine Ultra Marine FLIP SWIVELS (met name #6 & #8), omdat dit schade kan veroorzaken. Bewegingen van het anker en de ketting hebben geen invloed op de Ultra Marine FLIP SWIVEL pennen en stelschroeven mits correct geïnstalleerd. Normale kracht uitoefenen bij het vastdraaien van de stelschroeven. (Picture P2; link 5.2.)

**5.3.** Steek de pennen en stelschroeven op het grote uiteinde/hals door het ankerroog (Picture P1; Link 5.3)

**5.4.** Zodra het ankerroog in het brede uiteinde/hals van de Ultra Marine FLIP SWIVEL is aangebracht, moet de achterbrug gelijk zijn met de bovenkant van het anker. De Ultra Marine FLIP SWIVEL moet op deze manier geïnstalleerd zijn om goed te functioneren en het mogelijk te maken het anker in de juiste positie/oriëntatie op uw boegrol te draaien. (Picture 1; Link 5.4.)

**5.5.** Gebruik voor extra veiligheid een borgmiddel op de stelschroeven

#### 6. Ultra Marine FLIP SWIVEL onderhoud

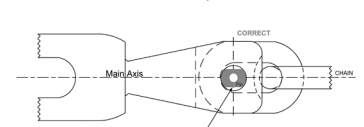
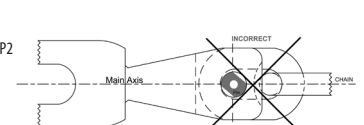
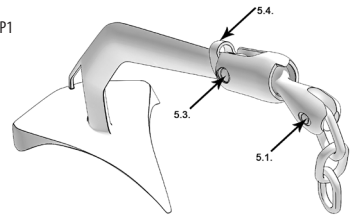
**6.1.** Wij adviseren ten minste eenmaal per jaar (vaker als het anker

constant in gebruik is) om de Ultra Marine FLIP SWIVEL visueel te inspecteren.

**6.2.** We raden het gebruik aan van een roestvast stalen ketting met de Ultra Marine FLIP SWIVEL. Als een gegalvaniseerde ketting wordt gebruikt, kan corrosie op de ketting ontstaan.

**6.3.** Ultra Marine accepteert geen aansprakelijkheid voor ongeoorloofde of onjuiste installatie of verkeerd gebruik van Ultra Marine-producten.

Voor meer informatie kunt u terecht op [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).



## RUSSIAN

### РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ULTRA MARINE

Перед началом использования продукции компании Ultra Marine внимательно ознакомьтесь с данным руководством.

### Руководство по эксплуатации якорей компании Ultra Marine

#### 1. Установка якорей компании Ultra Marine

**1.1.** Установите якорь на носовой роульс, как любой другой якорь. Убедитесь в правильности расположения якоря на носовом роульсе. Он не должен касаться корпуса лодки.

**1.2.** Якоря Ultra Marine отличаются высокой держащей способностью, поэтому мы настоятельно рекомендуем использовать поворотный вертлюг Ultra Marine. Он обеспечит наиболее безопасное соединение якоря и цепи.

#### 2. Техническое обслуживание якорей компании Ultra Marine

**2.1.** Якорям компании Ultra Marine не требуется какое-либо специальное техническое обслуживание. Однако мы рекомендуем подвергать их типичной для изделий из нержавеющей стали марки 316 обработке.

**2.2.** Чтобы предотвратить появление признаков коррозии, удаляйте соль и грязь с поверхности якоря.

**2.3.** Если на поверхности якоря Ultra Marine появились следы коррозии, отполируйте этот участок подходящей смесью вручную или с помощью полировального инструмента.

**2.4.** Убедитесь в том, что якорь Ultra Marine не соприкасается с другими металлами или веществами/материалами, которые могут оказать негативное воздействие на нержавеющую сталь.

#### 3. Гарантия на якоря компании Ultra Marine

(Пожизненная гарантия производителя на случай поломки, образования загибов, трещин и ржавления)

Компания Ultra Marine Europe s.r.o. (здесь и далее «UME») гарантирует отсутствие дефектов материалов и конструкции данного изделия со дня совершения покупки. При условии, что подбор якоря под размер лодки был осуществлен надлежащим

образом, используя официальную таблицу размеров якорей компании Ultra Marine, гарантия распространяется на поломки, образование загибов, трещин и ржавчины.

Информация об исключениях, процедуре подачи гарантийной рекламации и выполнении условий гарантии приведена на сайте [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com)

#### 3.1. Закон о защите прав потребителей

Никакая часть данного Гарантийного обязательства не ограничивает ваших законных прав по каким-либо обязательствам перед потребителями по закону или другому законодательному акту, действующему в регионе продажи.

#### 4. Утилизация якоря компании Ultra Marine

В конструкции якоря содержится свинец. Принимайте этот факт во внимание, если вам потребуется утилизация якоря (пожизненная гарантия).

### Руководство по эксплуатации поворотного вертлюга Ultra Marine

#### 5. Установка поворотного вертлюга Ultra Marine

**5.1.** Вставьте штыри и установочные винты в небольшое отверстие/горловину поворотного вертлюга Ultra Marine через цепь. (Picture P1; link 5.1.)

**5.2.** Проведая цепь через малое отверстие/горловину поворотного вертлюга Ultra Marine, установите штырь таким образом, чтобы он располагался параллельно большой оси. Не прикладывайте к штырям и установочным винтам малых поворотных вертлюгов Ultra Marine (особенно № 6 и № 8) чрезмерное усилие, так как это может привести к их повреждению. Если монтаж выполнен правильно, движения якоря и цепи не оказывают никакого воздействия на штыри и установочные винты вертлюга Ultra Marine. Затягивайте установочные винты надлежащим моментом. (Picture P2; link 5.2.)

**5.3.** Вставьте штыри и установочные винты в крупное отверстие/горловину через ушко якоря (Picture P1; link 5.3.)

**5.4.** После установки ушка якоря в крупное отверстие/горловину поворотного вертлюга Ultra Marine, необходимо выбрать положение заднего моста, в котором верхняя часть якоря будет состыкована надлежащим образом. Вертлюг Ultra Marine должен быть установлен таким образом, чтобы ничто не препятствовало выполнению его функций, и якорь принимал правильное положение/направление на носовом роульсе. (Picture 1; Link 5.4.)

**5.5.** Для обеспечения дополнительной надежности соединения вы можете нанести герметик на резьбу установочных винтов

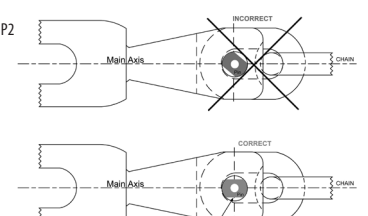
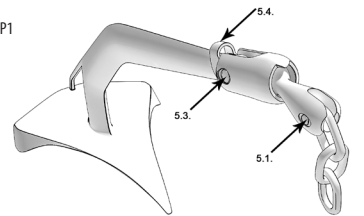
#### 6. Техническое обслуживание поворотного вертлюга Ultra Marine

**6.1.** Рекомендуется как минимум раз в год выполнять визуальный осмотр поворотного вертлюга Ultra Marine (чаще, если якорь используется регулярно).

**6.2.** Мы настоятельно рекомендуем использовать поворотный вертлюг Ultra Marine с цепью из нержавеющей стали. Использование цепи из оцинкованной стали может привести к возникновению коррозии.

**6.3.** Ultra Marine не несет ответственности за продукцию компании, которая была установлена ненадлежащим образом.

Более подробная информация приведена на сайте [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com).



### INSTRUKCJA OBSŁUGI PRODUKTÓW FIRMY ULTRA MARINE

Przed rozpoczęciem korzystania z produktów firmy Ultra Marine należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.

### Instrukcja obsługi KOTWICY Ultra Marine

#### 1. Montaż KOTWICY Ultra Marine

**1.1.** Umieścić kotwicę na rolce dziobowej, tak jak każdą inną kotwicę. Upewnić się, że kotwica jest prawidłowo ustawiona na rolce dziobowej i że jej końcówka nie dotyka łodzi.

**1.2.** Ze względu na wysoką siłę trzymającą kotwicy Ultra Marine, zdecydowanie zalecamy korzystanie również z naszego krętlika łamanego Ultra Marine, zapewniającego najbezpieczniejsze połączenie kotwicy z łańcuchem.

#### 2. Konserwacja KOTWICY Ultra Marine

**2.1.** KOTWICA Ultra Marine nie wymaga żadnych specjalnych zabiegów konserwacyjnych, jednak zalecamy traktowanie KOTWICY Ultra Marine zgodnie z wymogami stali nierdzewnej morskiej 316.

**2.2.** Aby zapobiec wystąpieniu korozji warstwy powierzchniowej, zalecamy utrzymywanie kotwicy zawsze w stanie wolnym od soli i zabrudzeń.

**2.3.** W przypadku zaobserwowania korozji warstwy powierzchniowej KOTWICY Ultra Marine należy ją ostrożnie wypolerować ręcznie lub maszynowo z zastosowaniem odpowiedniego środka.

**2.4.** Upewnić się, że KOTWICA Ultra Marine nie ma kontaktu z innymi rodzajami metalu lub substancjami/materialami, które mogą wchodzić w interakcje ze stalą nierdzewną.

#### 3. Gwarancja na KOTWICĘ Ultra Marine

(wieczysta gwarancja producenta na zgięcia, złamania, pęknięcia i rdzewienie)

Spółka Ultra Marine Europe s.r.o. (zwana dalej „UME“) gwarantuje, że od daty zakupu produktu będzie on wolny od wad materiałowych oraz produkcyjnych. Gwarancja ta obejmuje przypadki zgięcia, złamania, pęknięcia i rdzewienia, pod warunkiem że rozmiar kotwicy został prawidłowo dobrany do łodzi w oparciu o oficjalny arkusz rozmiarów KOTWICY Ultra Marine.

Informacje na temat wyłączeń, procedury przetwarzania roszczeń wariantywnych oraz uwzględniania gwarancji są dostępne w naszej witrynie internetowej pod adresem [www.ultramarine-anchors.com](http://www.ultramarine-anchors.com)

#### 3.1. Lokalne prawo konsumentkie

Żadna część niniejszej Gwarancji nie zmienia ustawowych praw użytkownika zapewnianych przez wszelkie gwarancje konsumentkie, mających zastosowanie dla miejsca sprzedaży na mocy przepisów prawnych lub innych rozporządzeń, które nie mogą zostać wyłączone ani ograniczone.

#### 4. Recykling KOTWICY Ultra Marine

W bardzo mało prawdopodobnym przypadku utylizacji kotwicy (wieczysta gwarancja) należy pamiętać, że końcówka podstawy zawiera ołów.

### Instrukcja obsługi KRĘTLIKA ŁAMANEGO Ultra Marine

**5.1.** Wsunąć bolce i wkręcić śruby ustalające do mniejszego końca/

ucha KRĘTLIKA ŁAMANEGO Ultra Marine poprzez łańcuch. (Picture P1; link 5.1.)

**5.2.** Przekładając łańcuch przez mniejszy koniec/ucho KRĘTLIKA ŁAMANEGO Ultra Marine, bolce MUSI zostać wsunięty równoległe do głównej osi. Bolce i śruby ustalające małych KRĘTLIK